远西奇器图说录最

《远西奇器图说录最》是德国耶稣会会士邓玉函（Johann Terrenz）口译并由明末士人王徵译绘。此书是首部为中国介绍西方机械知识的作品，有中国第一部机械工程学著作之誉。此本共四卷（奇器图说3卷诸器图说1卷），为来鹿堂藏板1830年刊。

邓玉函本身习医，也是一个博学家，与伽利略同属猞猁学院（Accademia dei Lincei（一作山猫学院）院士。1619年来华，于澳门停留两年后，到杭州传教。1623年抵北京，1629年，经徐光启推荐在历局任职。至于王征本人自幼就热衷工艺奇器，他曾在《两理略自序》道：“ 顾颇好奇，因书传所载化人奇肱，璇玑指南，乃诸葛氏木牛流马，更枕、石阵、连弩诸奇制，每欲臆仿而成之。 ”原本信奉佛教的他，于万历四十四年（1616年）与耶稣会教士庞迪我见面，后来随之学习天主教教义，最后领洗入教。传教士东来之时，他亦曾向龙华民、邓玉函、汤若望请教论学，精进学识。

王征本身已有算学功底，他仅用数日就通晓了“ 度数之学 ”的梗概，有助翻译《远西奇器图说录最》。其后，他与邓玉函合作编译一个月，最后终于在天启七年正月（1627年2月或3月）译毕《远西奇器图说录最》三卷。同年7月，《远西奇器图说录最》与《诸器图说》合刻于扬州。

在《远西奇器图说录最》中，不少机械工程名词皆由王征翻译时所新创，并为后世所袭用，如“ 重心 ”、“ 杠杆 ”、“ 齿轮 ”，足见此书的重要。至于插图方面，此书特别的地方是意大利工程师阿戈斯蒂诺·拉梅利（Agostino Ramelli）及维托里奥·宗卡（Vittorio Zonca）以及法国工程师雅克·贝松（Jacques Besson）的作品复制于此译本中。尽管是以中国风格绘画，但描绘欧洲机械的插图画得相当准确。

--

书名：远西奇器图说录最.四卷.德国Johann Terrenz口授.明王徵.译绘.来鹿堂藏板.1830年刊

文件格式：PDF高清

文件大小：315M